II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1983

περί τροποποιήσεως των ποσών που τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξεως (1979) όσον αφορά τα κράτη ΑΚΕ αφενός και τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη αφετέρου (Αντίγκουα-και-Βαρβούδα και Μπελίζ)

(83/369/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την εσωτερική συμφωνία του 1979 περί της χρηματοδοτήσεως και της διαχειρίσεως των ενισχύσεων της Κοινότητας [1], καλούμενη εφεξής «εσωτερική συμφωνία», όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 81/558/ΕΟΚ [2] και από την εσωτερική συμφωνία 82/608/ΕΟΚ [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Αντίγκουα και η Μπελίζ, που έχουν συνδεθεί με την Κοινότητα δυνάμει της αποφάσεως 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί της συνδέσεως των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα [4], κατέστησαν ανεξάρτητες υπό τις ονομασίες Αντίγκουα-και-Βαρβούδα και Μπελίζ αντίστοιχα· ότι τα κράτη αυτά έχουν προσχωρήσει στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ·

ότι συντρέχει ως εκ τούτου λόγος, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 της εσωτερικής συμφωνίας, να μειωθούν τα ποσά που προβλέπονται για τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη στο άρθρο 1 παράγραφος 3 σημείο β) της εν λόγω συμφωνίας και να αυξηθούν αντίστοιχα τα ποσά που προβλέπονται για τα κράτη ΑΚΕ στο σημείο α) της εν λόγω παραγράφου·

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η απόφαση 81/558/ΕΟΚ, η οποία εξεδόθη μεταξύ της υπογραφής και της έναρξης ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας 82/608/ΕΟΚ και να αυξηθεί κατά 10 εκατομμύρια ECU το καθένα από τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 σημείο α) πρώτη και τρίτη γραμμή της εσωτερικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 της εσωτερικής συμφωνίας η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 κατανέμεται ως εξής:

α) 4 645,2 εκατομμύρια ECU για τα κράτη ΑΚΕ, από τα οποία:

— 2 997,7 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επιδοτήσεων,

— 524,5 εκατομμύρια ECU υπό μορφή ειδικών δανείων,

— 284 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επισφαλών κεφαλαίων,

— 557 εκατομμύρια ECU υπό μορφή μεταφορών, σύμφωνα με τον τίτλο II κεφάλαιο I της σύμβασης,

— 282 εκατομμύρια ECU υπό μορφή ειδικών χρηματοδοτικών διευκολύνσεων σύμφωνα με τον τίτλο III κεφάλαιο 1 της σύμβασης·

---

(1) ΕΕ αριθ. L 347 της 22. 12. 1980, σ. 210.
(2) ΕΕ αριθ. L 203 της 23. 7. 1981, σ. 47.
(3) ΕΕ αριθ. L 247 της 23. 8. 1982, σ. 26.
(4) ΕΕ αριθ. L 361 της 31. 12. 1980, σ. 1.

β) 66,8 εκατομμύρια ECU για τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, από τα οποία:
- 39,3 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επιδοτήσεων,
- 20,5 εκατομμύρια ECU υπό μορφή ειδικών δανείων,
- 7 εκατομμύρια ECU υπό μορφή επισφαλών κεφαλαίων,
- π.υ. υπό μορφή ειδικών χρηματοδοτικών διευκολύνσεων σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης, για τα ορυκτά προϊόντα·

γ) 9 εκατομμύρια ECU υπό μορφή μεταφορών υπέρ των χωρών και εδαφών, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης περί του συστήματος σταθεροποιήσεως των εσόδων από τις εξαγωγές.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1983.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 25 Ιουλίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ